

Evolsin® Hydrokolloid Rolle

Die EVOLSIN® HYDROKOLLOID ROLLE ist eine gelatinefreie Hydrokolloid Rolle. Der elastische Hydrokolloidfilm dient der Abdeckung und dem Schutz beanspruchter Hautstellen sowie der Resorption von Exsudaten.

Verwendungszweck (Zweckbestimmung)
Die EVOLSIN® HYDROKOLLOID ROLLE ist dazu bestimmt, als mechanische Schutzabdeckung für oberflächliche Hautstellen verwendet zu werden.

Das Produkt dient:

- dem Abdecken und Schützen der betroffenen Hautstelle,
- der Abschirmung gegenüber äußeren mechanischen Einflüssen (z. B. Reibung, Druck),
- der Aufnahme von Exsudat.

Anwendungsbereiche sind:

- Blasen
- Hühneraugen
- Schwielen
- Ballenzeh
- Oberflächliche Hautunreinheiten
- Oberflächliche Hautirritationen im Lippen-, Nasen- oder Kinnbereich

Gegenanzeigen
NICHT bei Hautverletzungen einsetzen!
Das Produkt darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe, insbesondere Polyisobutylene oder Carboxymethylcellulose.
Vorsichtsmaßnahmen
1. Nicht auf offenen oder infizierten Hautstellen anwenden.
2. Nicht auf den Schleimhäuten anwenden.
3. Personen mit Diabetes oder Durchblutungsstörungen sollten vor der Anwendung medizinischen Fachrat einholen.
4. Bei anhaltenden Hautveränderungen, zunehmender Rötung oder Schwellung ist die Anwendung zu beenden und

5. Das Pflaster ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.
6. Nicht gleichzeitig mit Cremes, Salben oder Lotionen anwenden, da dies die Haftung beeinträchtigen kann.
7. Pflaster vor dem Auftragen von kosmetischen Produkten anwenden.
8. Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.
9. Nicht bei Wunden oder Verbrennungen anwenden.

Gebrauchsanleitung

1. Reinigen Sie den betroffenen Hautbereich mit Wasser und Seife und trocknen Sie ihn gründlich ab.
2. Das Pflaster ist als Rollenware ausgeführt und kann bedarfsgerecht zugeschnitten werden.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie und platzieren Sie das Pflaster mittig auf der betroffenen Stelle.
4. Glätten Sie das Pflaster vorsichtig auf der umliegenden Haut.
5. Das Pflaster sollte auf der Haut verbleiben, bis es sich selbstständig zu lösen beginnt.
6. Bei Bedarf ein neues Pflaster aufbringen.

Entfernen des Pflasters

1. Die Ränder vorsichtig anheben und die Haut gleichzeitig leicht nach unten spannen.
2. Das Pflaster langsam von der Hautoberfläche ablösen.
3. Alternativ kann leichtes horizontales Dehnen das Entfernen erleichtern.
4. Das gebrauchte Pflaster ordnungsgemäß entsorgen.

Wechselintervall

1. Das Pflaster sollte möglichst lange auf der Haut verbleiben.
2. Bei nachlassender Haftung ist ein Wechsel erforderlich.

 Die EVOLSIN® HYDROKOLLOID ROLLE ist ein Medizinprodukt.

 Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
www.evolsin-medical.com
Onlineshop: **www.evolsin-medical.com** - Fragen/Unklarheiten?: **info@evolsin-medical.com**



Evolsin® Hydrocolloid Roll

The EVOLSIN® HYDROCOLLOID ROLL is a gelatine-free hydrocolloid roll. The elastic hydrocolloid film serves to cover and protect stressed areas of skin and to absorb exudates.

Purpose (intended use)
The EVOLSIN® HYDROCOLLOID ROLL is intended to be used as a mechanical protective cover for superficial areas of skin.

The product is used to:

- cover and protect the affected skin area;
- shield against external mechanical influences (e.g., friction, pressure); and
- absorb exudate.

Areas of application include:

- Blisters
- Corns
- Calluses
- Bunions
- Superficial skin blemishes
- Superficial skin irritation in the lip, nose or chin area

Contraindications
DO NOT use on injured skin!
The product must not be used in the event of a known hypersensitivity to any of the ingredients, particularly polyisobutylene or carboxymethyl cellulose.
Precautions
1. Do not use on open or infected skin.
2. Do not use on mucous membranes.
3. People with diabetes or circulatory disorders should seek medical advice before use.
4. In the event of persistent skin changes, increasing redness or swelling, discontinue use and seek professional advice.

5. The plaster is for single use only.
6. Do not use at the same time as creams, ointments or lotions, as this may affect adhesion.
7. Apply the plaster before applying cosmetic products.
8. Do not use the product if the packaging is damaged or open.
9. Do not use on wounds or burns.

Instructions for use

1. Clean the affected area of skin with soap and water and dry it thoroughly.
2. The plaster comes on a roll and can be cut to size as required.
3. Remove the protective film and place the plaster centrally on the affected site.
4. Carefully smooth the plaster down onto the surrounding skin.
5. The plaster should remain on the skin until it begins to come off on its own.
6. If necessary, apply a new plaster.

Removing the plaster

1. Carefully lift the edges while, at the same time, stretching the skin slightly downwards.
2. Slowly peel the plaster off the surface of the skin.
3. Alternatively, slight horizontal stretching can facilitate removal.
4. Dispose of the used plaster properly.

Replacement interval

1. The plaster should remain on the skin for as long as possible.
2. If the adhesive wears off, the plaster needs to be changed.

 EVOLSIN® HYDROCOLLOID ROLL is a medical device.

 Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
www.evolsin-medical.com
Onlineshop: **www.evolsin-medical.com** - Questions?: **info@evolsin-medical.com**



Rouleau hydrocolloïde Evolsin®

Le RUOLEAU HYDROCOLLOÏDE EVOLSIN® est un rouleau hydrocolloïde sans gélatine. Le film hydrocolloïde élastique sert à recouvrir et à protéger les zones cutanées sollicitées et à résorber les exsudats.

Utilisation prévue (usage prévu)
Le RUOLEAU HYDROCOLLOÏDE EVOLSIN® est conçu pour être utilisé comme pansement de protection mécanique sur les zones cutanées superficielles.

Le produit est utilisé pour :

- couvrir et protéger la zone cutanée affectée,
- servir de protection contre les influences mécaniques extérieures (par exemple, frottement, pression),
- absorber l'exsudat.

Il est utilisé pour :

- les ampoules
- les cors aux pieds
- les callosités
- les oignons du gros orteil
- les imperfections cutanées superficielles
- les irritations cutanées superficielles au niveau des lèvres, du nez ou du menton

Contre-indications
NE PAS utiliser en cas de lésions cutanées !
Ce produit ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants, en particulier au polyisobutylène ou à la carboxyméthylcellulose.
Mesures de précaution
1. Ne pas utiliser sur des zones cutanées ouvertes ou infectées.
2. Ne pas utiliser sur les muqueuses.
3. Les personnes souffrant de diabète ou de troubles de la circulation sanguine doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser ce produit.
4. Si vous constatez des changements persistants au niveau de la peau, une rougeur ou un gonflement qui s'aggrave, cessez d'utiliser le produit et consultez un spécialiste.

5. Le pansement est destiné à un usage unique.
6. Ne pas utiliser simultanément avec des crèmes, des pommades ou des lotions, car le pansement risque d'adhérer moins bien.
7. Appliquez le pansement avant d'appliquer des produits cosmétiques.
8. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert.
9. Ne pas utiliser sur des plaies ou des brûlures.

Mode d'emploi

1. Nettoyez la zone cutanée concernée à l'eau et au savon, puis séchez-la soigneusement.
2. Le pansement est conçu sous forme de rouleau et peut être découpé selon les besoins.
3. Retirez le film de protection et placez le pansement au centre de la zone affectée.
4. Lissez délicatement le pansement sur la peau qui entoure la zone concernée.
5. Le pansement doit rester sur la peau jusqu'à ce qu'il commence à se détacher de lui-même.
6. Appliquez un nouveau pansement si nécessaire.

Retrait du pansement

1. Soulevez délicatement les bords tout en tirant légèrement la peau vers le bas.
2. Retirez lentement le pansement de la surface de la peau.
3. Sinon, vous pouvez légèrement étirer le pansement horizontalement pour le retirer plus facilement.
4. Éliminez le pansement usagé de manière appropriée.

Intervalle de remplacement

1. Le pansement doit rester sur la peau aussi longtemps que possible.
2. S'il commence à se décoller, il faut le changer.

 Le RUOLEAU HYDROCOLLOÏDE EVOLSIN® est un produit médical.

 Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Allemagne
www.evolsin-medical.com
Boutique en ligne: **www.evolsin-medical.com** - Vous avez des questions ?: **info@evolsin-medical.com**



Cerotto in rotolo idrocolloidale Evolsin®

Il CEROTTO IN ROTOLO COLLOIDALE EVOLSIN® è un rotolo idrocolloidale privo di gelatina. La pellicola idrocolloidale elasticizzata serve a coprire e proteggere le zone cutanee soggette a sollecitazioni e ad assorbire gli essudati.

Uso previsto (destinazione d'uso)
Il CEROTTO IN ROTOLO COLLOIDALE EVOLSIN® è destinato all'uso come copertura protettiva meccanica per zone cutanee superficiali.

Il prodotto serve a:

- coprire e proteggere l'area cutanea interessata,
- schermare da influenze meccaniche esterne (ad es. sfregamento, pressione),
- assorbire l'essudato.
- Irritazioni cutanee superficiali nella zona delle labbra, del naso o del mento

Controindicazioni
NON utilizzare in caso di lesioni cutanee!
Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di ipersensibilità nota a uno qualsiasi dei suoi componenti, in particolare a poliisobutilene o carbossimetilcellulosa.

Precauzioni

1. Non utilizzare su aree cutanee aperte o infette.
2. Non utilizzare sulle mucose.
3. I soggetti affetti da diabete o disturbi circolatori devono consultare un medico prima dell'uso.
4. In caso di alterazioni cutanee persistenti, aumento di arrossamento o gonfiore, interrompere l'uso e consultare un medico.
5. Il cerotto è esclusivamente monouso.
6. Non utilizzare contemporaneamente a creme, unguenti o lozioni, poiché ciò potrebbe comprometterne l'aderenza.
7. Applicare il cerotto prima di applicare prodotti cosmetici.

8. Non utilizzare il prodotto se la confezione è danneggiata o aperta.
9. Non utilizzare su ferite o ustioni.

Istruzioni per l'uso

- 1. Pulire la zona cutanea interessata con acqua e sapone e asciugarla accuratamente.
- 2. Il cerotto è disponibile in rotoli e può essere tagliato su misura in base alle esigenze.
- 3. Rimuovere la pellicola protettiva e posizionare il cerotto al centro della zona interessata.
- 4. Lisciare delicatamente il cerotto sulla pelle circostante.
- 5. Il cerotto deve rimanere sulla pelle fino a quando non inizia a staccarsi da solo.
- 6. Se necessario, applicare un nuovo cerotto.

Rimozione del cerotto

- 1. Sollevare delicatamente i bordi e contemporaneamente tendere leggermente la pelle verso il basso.
- 2. Staccare lentamente il cerotto dalla superficie cutanea.

es

Rollo de apósito hidrocoloide Evolsin®

El ROLLO DE APÓSITO HIDROCOLOIDE EVOLSIN® no contiene gelatina. La película hidrocoloide elástica sirve para cubrir y proteger zonas de la piel irritadas, así como para absorber exudados.

Uso previsto (finalidad)

El ROLLO DE APÓSITO HIDROCOLOIDE EVOLSIN® está diseñado para utilizarse como cubierta protectora mecánica para zonas superficiales de la piel.

El producto sirve para:

- cubrir y proteger la zona afectada de la piel,
- proteger contra agentes mecánicos externos (por ejemplo, fricción, presión) y
- absorber exudados.

Las áreas de aplicación son:

- Ampollas
- Callos
- Durezas
- Juanetes
- Imperfecciones cutáneas superficiales
- Irritaciones cutáneas superficiales en la zona de los labios, la nariz o el mentón

Contraindicaciones

NO utilizar en lesiones cutáneas.
El producto no debe utilizarse en caso de hipersensibilidad conocida a alguno de sus componentes, en particular al polisobutileno o a la carboximetilcelulosa.

Precauciones

- 1. No lo aplique en heridas abiertas o infectadas
- 2. No lo aplique sobre las mucosas.
- 3. Las personas con diabetes o trastornos circulatorios deben consultar a un médico antes de su uso.
- 4. En caso de cambios persistentes en la piel, aumento del enrojecimiento o de la hinchazón, se debe suspender el uso y consultar a un especialista.

nl

Evolsin® hydrocolloïde rol

De EVOLSIN® HYDROCOLLOIDE ROL is een gelatinevrije hydrocolloïde rol. De elastische hydrocolloïde film dient voor het afdekken en beschermen van gestreste huidgebieden en voor de resorptie van exsudaten.

Beoogd gebruik (doel)

De EVOLSIN® HYDROCOLLOIDE ROL is bedoeld om te worden gebruikt als een mechanische beschermende afdekking voor oppervlakkige huidgebieden.

Het product dient voor:

- het afdekken en beschermen van het aangetaste huidgebied,
- de bescherming tegen externe mechanische invloeden (bijv. wrijving, druk),
- het opnemen van exsudaat.

Toepassingsgebieden zijn:

- blaren,
- likdoorns,
- eelt,
- hamertenen,
- oppervlakkige huidonzuiverheden,
- oppervlakkige huidirritatie in het lip-, neus- of kingebied.

Contra-indicaties

NIET gebruiken bij huidletsel!
Het product mag niet worden gebruikt bij bekende overgevoeligheid voor een van de bestanddelen, in het bijzonder polyisobutyleen of carboxymethylcellulose.
Voorzorgsmaatregelen
1. Niet gebruiken op een open of geïnfecteerde huid.
2. Niet gebruiken op de slijmvliezen.
3. Mensen met diabetes of bloedsomloopstoornissen moeten voor gebruik medisch advies inwinnen.
4. In geval van aanhoudende huidveranderingen, toenemende roodheid of zwelling, moet het gebruik worden stopgezet en moet er deskundig advies worden ingewonnen.

pl

Evolsin® Hydrokoloid w rolce

EVOLSIN® HYDROKOLOID W ROLCE to niezawierający żelatynny plaster hydrokoloidowy w rolce. Elastyczna warstwa hydrokoloidu osłania i chroni narażone obszary skóry oraz wchłania wysięki.

Zamierzone zastosowanie (przeznaczenie)

EVOLSIN® HYDROKOLOID W ROLCE jest przeznaczony do stosowania jako mechaniczna osłona zabezpieczająca obszary skóry.

Produkt służy do:

- przykrywania i ochrony dotkniętego obszaru skóry;
 - osłaniania przed wpływem zewnętrznych czynników mechanicznych (np. tarcie, ucisk);
 - wchłaniania wysięku.
- Obszary zastosowania:
- pęcherze skórne
 - odciski
 - modzele
 - haluksy
 - powierzchowne niedoskonałości skóry
 - powierzchowne podrażnienia skóry w okolicach ust, nosa lub brody

Przeciwwskazania

NIE stosować na uszkodzoną skórę!
Produktu nie należy stosować w przypadku stwierdzonej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników, w szczególności na poliizobutylen lub karboksymetylocelulozę.

Środki ostrożności

- 1. Nie stosować na otwarte rany i na obszary skóry dotknięte infekcją.
- 2. Nie stosować na błony śluzowe.
- 3. Osoby z cukrzycą lub zaburzeniami krążenia przed użyciem powinny zasięgnąć porady lekarskiej.
- 4. W przypadku utrzymujących się zmian skórnych, nasilającego się zaczerwienienia lub obrzęku należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady specjalisty.

Intervallo di sostituzione

- 1. Il cerotto deve rimanere sulla pelle il più a lungo possibile.
- 2. In caso di diminuzione dell'aderenza, è necessario sostituirlo.



II CEROTTO IN ROTOLO COLLOIDALE EVOLSIN® è un dispositivo medico.



Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
www.evolsin-medical.com
Shop online: **www.evolsin-medical.com** - Domande?: **info@evolsin-medical.com**



- 5. El apósito es para un solo uso.
- 6. No lo utilice con cremas, ungüentos o lociones, ya que esto puede afectar a la adherencia.
- 7. Coloque el apósito antes de aplicar productos cosméticos.
- 8. No utilice el producto si el envase está dañado o abierto.
- 9. No lo utilice en heridas o quemaduras.

Instrucciones de uso

- 1. Limpie la zona afectada con agua y jabón y séquela bien.
- 2. El apósito está diseñado como un rollo y se puede cortar a medida según sea necesario.
- 3. Retire la película protectora y coloque el apósito en el centro de la zona afectada.
- 4. Alise suavemente el apósito sobre la piel circundante.
- 5. El apósito debe permanecer en la piel hasta que comience a desprenderse por sí solo.
- 6. Si es necesario, coloque uno nuevo.

Retirada del apósito

- 1. Levante con cuidado los bordes y, al mismo tiempo, estire ligeramente la piel hacia abajo.
- 2. Retire lentamente el apósito de la superficie de la piel.
- 3. Como alternativa, un ligero estiramiento horizontal puede facilitar la retirada.
- 4. Deseche correctamente el apósito usado.

Frecuencia de cambio

- 1. El apósito debe permanecer en la piel el mayor tiempo posible.
- 2. Si la adherencia disminuye, es necesario cambiarlo.



El ROLLO DE APÓSITO HIDROCOLOIDE EVOLSIN® es un artículo médico.



Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
www.evolsin-medical.com
Onlineshop: **www.evolsin-medical.com** - Preguntas?: **info@evolsin-medical.com**



- 5. De pleister is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.
- 6. Niet tegelijkertijd met crèmes, zalven of lotions gebruiken, omdat dit de hechting kan beïnvloeden.
- 7. Breng de pleister aan voordat u cosmetische producten aanbrengt.
- 8. Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd of geopend is.
- 9. Niet gebruiken op wonden of brandwonden.

Gebruiksaanwijzing

- 1. Reinig het aangetaste huidgebied met water en zeep en droog het grondig af.
- 2. De pleister wordt geleverd op rol en kan naar behoefte worden geknipt.
- 3. Verwijder de beschermfolie en plaats de pleister in het midden van het aangetaste gebied.
- 4. Strijk de pleister voorzichtig glad op de omliggende huid.
- 5. De pleister moet op de huid blijven zitten totdat deze vanzelf los begint te komen.
- 6. Breng indien nodig een nieuwe pleister aan.

De pleister verwijderen

- 1. Til de randen voorzichtig op en trek tegelijkertijd de huid iets naar beneden.
- 2. Verwijder de pleister langzaam van het huidoppervlak.
- 3. Als alternatief kan licht horizontaal trekken het verwijderen vergemakkelijken.
- 4. Gooi de gebruikte pleister op de juiste manier weg.

Vervangingsinterval

- 1. De pleister moet zo lang mogelijk op de huid blijven zitten.
- 2. Als de pleister minder goed blijft plakken, is vervanging noodzakelijk.



De EVOLSIN® HYDROCOLLOIDE ROL is een medisch hulpmiddel.



Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
www.evolsin-medical.com
Onlineshop: **www.evolsin-medical.com** - Vragen?: **info@evolsin-medical.com**



- 5. Plaster jest przeznaczony do jednorazowego użytku.
- 6. Nie stosować jednocześnie z kremami, maściami lub balsamami – mogą one osłabiać przyczepność.
- 7. Plaster stosować przed nałożeniem produktów kosmetycznych.
- 8. Nie używać produktu, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub otwarte.
- 9. Nie stosować na rany lub oparzenia.

Sposób użycia

- 1. Oczyszczyć dotknięty obszar skóry wodą z mydłem i dokładnie wysuszyć.
- 2. Plaster ma postać rolki i można go docinać w zależności od potrzeb.
- 3. Zdjąć folię ochronną i umieścić plaster pośrodku dotkniętego obszaru.
- 4. Ostrożnie wygładzić plaster na skórze.
- 5. Plaster należy pozostawić na skórze, dopóki nie zacznie się samoczynnie odklejać.
- 6. W razie potrzeby nałożyć nowy plaster.

Usuwanie plastra

- 1. Ostrożnie unieść krawędzie, jednocześnie delikatnie napinając skórę.
- 2. Powoli oderwać plaster od powierzchni skóry.
- 3. Delikatne rozciąganie w poziomie może ułatwić usunięcie.
- 4. Zużyty plaster należy zutylizować w odpowiedni sposób.

Częstotliwość wymiany

- 1. Plaster powinien pozostawać na skórze możliwie jak najdłużej.
- 2. W przypadku osłabienia przyczepności plaster należy wymienić.



EVOLSIN® HYDROKOLOID W ROLCE jest wyrobem medycznym.



Evolsin medical UG (haftungsbeschränkt), Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
www.evolsin-medical.com
Onlineshop: **www.evolsin-medical.com** - Pytania?: **info@evolsin-medical.com**

